

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 69 (1991)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



TELECOM

# Technische Mitteilungen

## Bulletin technique

### Bollettino tecnico

Nr. 2, 1991

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafenebetrieben

Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses

Publicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 69                      Bern    II. 1991  
Année                              Berne  
Anno                                Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Daniel Sergy (Chefredaktor), Heinz  
Grau, ☎ 031 62 32 79; Sekretariat:  
☎ 031 62 31 37, Generaldirektion PTT,  
Viktoriastrasse 21, 3030 Bern.

Druck- und Annoncenverwaltung / Impression et régie des annonces / Stampa e servizio pubblicitario:  
Hallwag AG, Nordring 4, 3001 Bern,  
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnementspreis: 1 Jahr Fr. 70.—. Bestellungen nur durch die Post./Paraît mensuellement. Prix d'abonnement: 1 année Fr. 70.—. On ne s'abonne que par la poste. / Esce mensilmente. Prezzo d'abbonamento: 1 anno fr. 70.—. Si accettano solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu richten. Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Das Fotokopieren aus den «Technischen Mitteilungen PTT», das über Einzelstücke hinausgeht, ist untersagt. / Les communications doivent être adressées à la rédaction. La reproduction d'articles est subordonnée à l'autorisation écrite de la rédaction. Toute photocopie du «Bulletin technique PTT» est interdite, sauf s'il s'agit d'exemplaires isolés. / Le comunicazioni devono essere indirizzate alla redazione. La riproduzione d'articoli è autorizzata solo con il consenso scritto della redazione. È vietato fare fotocopie del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se si tratta di copie singole.

© Technische Mitteilungen PTT, 1991

## Inhalt/Sommaire/Sommario

Jaquier J.-J.	ETSI – Europäisches Normierungsinstitut für das Fernmeldewesen ETSI – Istituto europeo di normalizzazione nel settore delle telecomunicazioni	36 36
Hecht J.	30-GHz-Hochleistungswanderfeldröhrenverstärker Amplificateur de haute puissance à tubes à ondes progressives à 30 GHz	51 51
Bühler R., Gobbi E.	Digitale Hybrid-Teilnehmervermittlungsanlage ALCATEL 1600 Équipement numérique hybride de commutation d'abonnés ALCATEL 1600	56 56
	Verschiedenes – Divers – Notizie varie	
Sergy D.	Letzter Rückblick auf das Jahr 1990	70
Grau H.	Neues vom Landessender Sottens	73
Bernet H.	Ein richtiges Unternehmen braucht ein starkes Leitbild	75
	Buchbesprechungen – Recensions – Recensioni	77
	Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve	79
	News Items	82

#### Titelbild:

Die neue Teilnehmervermittlungsanlage Alcatel 1600 bietet viel Bedienungskomfort für die Telefonistin und alle Benutzer (vgl. dazu Artikel S. 56)

#### Couverture:

Le nouvel équipement de commutation d'abonnés Alcatel 1600 offre un grand confort d'utilisation, tant pour la téléphoniste que pour les usagers (voir article p. 56)

#### In copertina:

Il nuovo impianto di commutazione Alcatel 1600, fornito di ogni comfort, è di facile uso sia per le telefoniste che per gli utenti  
(Foto: Alcatel STR, Zürich)